

# ผังวจาก กิริยา กิจกรรม

ชัต	กัตตา	กรรม	ปัจจัย	กิริยา	คำแปล	
๑	อกัมมราตุ	สูเหน		ตพพ: คนดูพหพ. <sup>๑</sup>	อันพ่อครัว พึงไป.	
๒	อกัมมราตุ	สูหท		อนต/مان: คนจนโต (คุณชั่ว)/คนจนมาโน ... ตวา: คนตัว ... ต: คติ.	พ่อครัว ไปอยู่.../ไปแล้ว.../ไปแล้ว.	
๓	อกัมมราตุ	สูหท	โอทนำ	อนต/مان: ปจฉโน (ปจช) <sup>๒</sup> /ปจมาโน ... ตวา: ปจิติว ... ต: (ปตต/คต/อุปคต/นิสสิต). <sup>๓</sup>	พ่อครัว หุงอยู่.../แล้ว... ซึ่งข้าวสุก...	
๔	อกัมมราตุ	สูเหน	โอทโน	مان: ปจิยมาโน (ปจจมาโน) ... อนบี/ตพพ: ปจบี/ปจิตพโพ. ต: ปจิโต.	ข้าวสุก อันพ่อครัว หุงอยู่.../พึงหุง./หุงแล้ว.	
๕	อกัมมราตุ	สามิโก	สุห	โอทนำ	อนต: ปajeñuto/ปajayñuto (ปajay <sup>๔</sup> )/ปajaเปñuto/ปajaปayñuto ... ман: ปajaymañu/ปajaปaymañu ... ตวา: ปajeñuwa/ปajiyñuwa/ปajaเปñtuwa/ปajaปayñuwa ...	นาย ยังพ่อครัว ให้หุงอยู่.../แล้ว... ซึ่งข้าวสุก...
๖	อกัมมราตุ	สามิโก	สุห	อนต: มาเรนโน/มารยนโน (มารย <sup>๕</sup> )/มาราเปñโน/มาราปayñuto ... ман: มารยมาñu/มาราปaymañu ... ตวา: มาเรตัว/มารยตัว/มาราเปñtuwa/มาราปayñuwa ...	นาย ยังพ่อครัว ให้ตายอยู่.../แล้ว...	
๗	อกัมมราตุ	สามิเกน	สุห <sup>๖</sup>	โอทโน	مان: ปajiyamañu/ปajaปaymañu ... ตพพ: ปajeñuto/ปajiyñuto/ปajaเปñuto/ปajaปayñuto. ต: ปajizto/ปajiyto/ปajaปituto/ปajaปayñito.	ข้าวสุก อันนาย ยังพ่อครัว ให้หุงอยู่.../พึงให้หุง./ให้หุงแล้ว.
๘	อกัมมราตุ	สามิเกน	สูหท	مان: มาเรยมาñu/มาราปaymañu ... ตพพ: มาเรตพโพ/มารยตพโพ/มาราเปñพโพ/มาราปayñuto. ต: มาเรติ/มารยติ/มาราปito/มาราปayñito.	พ่อครัว อันนาย ให้ตายอยู่.../พึงให้ตาย./ให้ตายแล้ว.	

• ควรดูผังวจากภาษาไทย ให้เข้าใจก่อน. • สามจุด (...) ท้ายกิริยา หมายถึง กิริยานั้นคุมพากย์ไม่ได้ ต้องมีกิริยาอื่นที่คุมพากย์ได้ตามปกติ.

<sup>๑</sup> ต ปัจจัย กับอกัมมราตุ เป็นภาชนะได้ แต่ไม่ใช่ปัจจัย นบุ. ปสม. เอก. เชน. ชีวิต จริต. หลิต.

<sup>๒</sup> อนุต บุ. แจกอย่าง ชน หรือ ภาชนะ เว้นแต่ ป. เอก. มีรูปเป็น -.

<sup>๓</sup> ต ปัจจัย กับอกัมมราตุ เป็นกัมมราตุ เป็นกัตตัวจากได้ (แปลว่า ‘ซึ่ง’) เช่น ปตต (ปท) อิต (อิ) คต (คุ)

ถึงแล้ว ซึ่ง... (ไปแล้ว สู่...), นิสสิต (อาทัยแล้ว ซึ่ง...). (อิต: ทุกข์ อิต ทุกข์) (อิ: ทุกข์ อิ ทุกข์)

<sup>๔</sup> เอกการิกนามเป็นประธานได้ เช่น สามิเกน สูหท โอทนำ ป้าปิโต. พ่อครัวอันนายให้หุงแล้วซึ่งข้าวสุก. อยalien ยำ สาข มหาทปิตา. • พอสรุปได้ว่า กิริยาคุมพากย์ ภาวนะ กัมมราตุ ใช้กิจกรรมมาก เท่ากับตัวจาก ใช้ขาข่ายต่อสู้เดียว เท่ากับมีเวลา ใช้กิจกรรมอย่างเดียว.

<sup>๕</sup> เอกการิกนามเป็นประธานได้ เช่น สามิเกน สูหท โอทนำ ป้าปิโต. พ่อครัวอันนายให้หุงแล้วซึ่งข้าวสุก. อยalien ยำ สาข มหาทปิตา. • พอสรุปได้ว่า กิริยาคุมพากย์ ภาวนะ กัมมราตุ ใช้กิจกรรมมาก เท่ากับตัวจาก ใช้ขาข่ายต่อสู้เดียว เท่ากับมีเวลา ใช้กิจกรรมอย่างเดียว.